



HIỆP HỘI ĐIỀU VIỆT NAM
VIETNAM CASHEW ASSOCIATION

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 15/07/2016

Mẫu QC:
05/2016/QC-HHD

**QUY ĐỊNH THỦ TỤC GIA NHẬP,
LỆ PHÍ GIA NHẬP VÀ HỘI PHÍ VINACAS**
**REGULATIONS ON PROCEDURES OF
VINACAS MEMBERSHIP APPLICATION,
INITIAL AND ANNUAL MEMBERSHIP FEES**

(Căn cứ Nghị quyết Ban chấp hành VINACAS ngày 15/7/2016)
(Pursuant to the Resolution dated July 15, 2016
of the Board of Executive Members)

1. Đối tượng kết nạp làm Hội viên Hiệp hội Điều Việt Nam

Entities to be VINACAS membership:

- Các tổ chức và cá nhân Việt Nam có đủ năng lực pháp lý theo quy định của pháp luật, tán thành Điều lệ và quy chế hoạt động của Hiệp hội Điều Việt Nam (VINACAS), tự nguyện có đơn xin gia nhập và được VINACAS xem xét quyết định công nhận là Hội viên chính thức của hội.
Vietnamese organizations and individuals that have legal capacity and agree with full contents of VINACAS charter and internal regulations and volunteer to apply for VINACAS membership as well as being approved to be the Official member by the Board of Executive Members.
- Các tổ chức cá nhân có yếu tố nước ngoài, các doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài, VP đại diện của doanh nghiệp nước ngoài tại Việt Nam vào Hiệp hội theo qui định của Nhà nước Việt Nam (Hội viên liên kết hoặc Quan sát viên).
Foreign organizations and individuals, FDI companies, representative offices of foreign companies in Vietnam shall have to follow rules and regulations of Vietnam State for applying for VINACAS membership (as Associated members or Observer).
- Hiệp hội mời một số nhà quản lý, nhà khoa học làm Hội viên danh dự, làm tư vấn cho Hiệp hội.
Local officials and scientists may be invited and accepted as Honourary members.

2. Hồ sơ đăng ký gia nhập Hiệp hội Điều Việt Nam

Applications for VINACAS membership:

- ✓ Đơn đăng ký gia nhập VINACAS (theo mẫu đính kèm)
Application for VINACAS membership (as attached form)
- ✓ Thông tin về cá nhân, đơn vị đăng ký (theo mẫu đính kèm)
CV of applicants (as attached form)

- ✓ Bản sao quyết định thành lập, giấy phép hoạt động kinh doanh sao y công chứng (không áp dụng đối với Hội viên là cá nhân).
Copy of decision for establishment or business licence (notarised copy – not applicable to individual member).

3. Lệ phí gia nhập

Initial membership fee:

3.1. Lệ phí gia nhập đối với Hội viên chính thức, Hội viên kiên kết và Quan sát viên: ngang bằng mức Hội phí của năm đầu tiên do Ban Thường vụ - Ban chấp hành VINACAS xem xét quyết định.

Official members, Official members and Observers: the initial membership fee is as the same as the 1st year annual membership fee which is approved by the Board of Standing Executive Members/ Board of Executive Members.

3.2. Lệ phí gia nhập đối với Hội viên danh dự: không đóng Lệ phí gia nhập nhưng có thể đóng góp tự nguyện vào quỹ hỗ trợ cho Hiệp hội.

Honourary members: not applied but they are able to volunteer to donate to the funds.

4. Hội phí: Mức Hội phí hàng năm do Ban Thường vụ - Ban chấp hành Hiệp hội quyết định dựa trên tình hình thực tế sản xuất kinh doanh của đơn vị, cá nhân.

Annual membership fee shall be decided by the Board of Standing Executive members/ the Board of Executive members of VINACAS based on actual performance of business production of each member.

5. Thủ tục gia nhập và kết nạp Hội viên

Procedures for admittance of VINACAS membership:

5.1. Các tổ chức, cá nhân (Điểm 1 của Quy định này) có nhu cầu gia nhập VINACAS gửi hồ sơ (Điểm 2 của Quy định này) về Văn phòng VINACAS.

The organizations/ individuals (Item 1 of this regulation) that would like to apply for VINACAS membership shall send their applications (Item 2 of this regulation) to the office of Vietnam Cashew Association.

5.2. Văn phòng VINACAS kiểm tra hồ sơ của tổ chức, cá nhân có nhu cầu gia nhập; nếu đầy đủ nhận hồ sơ, trình Ban Thường vụ - Ban chấp hành Hiệp hội quyết định.

VINACAS office shall check the applications carefully before submitting them to the Board of Standing Executive members/ the Board Executive Members of VINACAS for approval.

5.3. Văn phòng Hiệp Hội thông báo cho tổ chức, cá nhân được Ban chấp hành Hiệp Hội quyết định kết nạp, đề nghị nộp Lệ phí gia nhập.

After being approved to be a member of VINACAS, the applicant will be announced to pay the initial membership fee.

5.4. Chủ tịch Hiệp Hội thay mặt Ban chấp hành Hiệp Hội ký quyết định công nhận Hội viên mới. Văn phòng Hiệp Hội ghi vào sổ Hội viên và đăng tải thông tin Hội viên mới lên website Hội viên VINACAS.

For and behalf of the VINACAS Board of Executive Members, President of VINACAS shall sign the decision to approve organization or individual as VINACAS members. VINACAS officers record name of new members into the Membership Record and post to the VINACAS' member website.

5.5. Văn phòng Hiệp Hội tổ chức buổi lễ kết nạp, trao Quyết định và Giấy chứng nhận Hội viên.

A ceremony shall be held by VINACAS to admit new members and pass the decision and certificate of VINACAS membership.

CHỦ TỊCH VINACAS
VINACAS PRESIDENT

(Signed and sealed)

Nguyen Duc Thanh

ĐƠN XIN GIA NHẬP HIỆP HỘI ĐIỀU VIỆT NAM
APPLICATION FOR VINACAS MEMBERSHIP

Mẫu form:
13/2016/NS-HHĐ

Kính gửi: **HIỆP HỘI ĐIỀU VIỆT NAM**
To: Vietnam Cashew Association

Tên:
Name:

Địa chỉ:
Address:

Tel:

Fax:

Email:

Website:

Người đại diện
(nếu là tổ chức):
Represented by:

Chức vụ:
Position:

Ngành nghề SX
KD chính:
Business fields:

Sau khi nghiên cứu quy chế hoạt động và Điều lệ của Hiệp Hội Điều Việt Nam, chúng tôi tự nguyện đăng ký gia nhập Hiệp Hội. Sau khi trở thành Hội viên của Hiệp Hội, chúng tôi cam kết chấp hành Điều lệ và các Nghị quyết của Hiệp Hội. Xin được sự chấp thuận của Hiệp Hội.

After studying the Charter, internal rules and regulations of VINACAS, we volunteer to apply for VINACAS Membership. Being as a member of VINACAS, we commit to follow the charter and resolutions of VINACAS. Looking forward to your approval.

Hồ sơ đính kèm:

Attached documents:

Bản thông tin Hội viên (kèm theo logo hoặc hình ảnh).
CV of applicant (attached with corporate logo or personal photos).

Sao y công chứng Quyết định thành lập hoặc Giấy phép kinh doanh (không áp dụng đối với Hội viên là cá nhân).
Notarised copy of decision for establishment or Business licence (not applicable to individual).

Ngày: _____

Date: _____

Đại diện đơn vị

Company's representative
(Ký tên, đóng dấu)
(Signature and stamp)

**THÔNG TIN VỀ ĐƠN VỊ/ CÁ NHÂN ĐĂNG KÝ
LÀM HỘI VIÊN HIỆP HỘI ĐIỀU VIỆT NAM
CV OF APPLICANT FOR VINACAS MEMBERSHIP**

Mẫu form:
14/2016/NS-HHĐ

Tên:
Name:

Địa chỉ:
Address:

Tel:

Fax:

Email:

Website:

Skype/ YM, etc.

Người đại diện
(nếu là tổ chức):
Represented by:

Chức vụ:
Position:

Ngày sinh:
Date of birth:

Di động:
Mobile:

QĐTL/
Giấy phép KD
Business licence:

Số:
No.

Ngày cấp:
Dated:

Nơi cấp:
Issued by:

Ngành nghề SX
KD chính:
Business fields:

Thông tin khác
và các đề xuất
kiến nghị:
Other information
and proposals:

Chúng tôi xin cam đoan các thông tin trên là hoàn toàn chính xác.
We commit the accuracy of the above said information.

Mẫu logo (tổ chức)
hoặc hình ảnh (cá nhân)
Company's logo (if any) or
individual's personal photos



Ngày: _____
Date: _____

Đại diện đơn vị
Company's representative
(Ký tên, đóng dấu)
(Signature and stamp)